



Colloque international
« L'*Africa* de Pétrarque : lectures anciennes et nouvelles »

30 mai - 1^{er} juin 2024

Rome, École française de Rome (Piazza Navona)

Italian and English version infra.

Organisation : Mathilde Cazeaux (École normale supérieure de Lyon), Paul Gwynne (American University of Rome), Sarah Orsini (Université Grenoble-Alpes), Adriano Russo (École française de Rome).

En pratique

Les propositions seront composées **d'un titre et d'un résumé de 400 mots maximum**, accompagnés de quelques lignes de présentation, et devront être adressées à africa.petrarque@gmail.com.

La date limite des propositions est fixée au **21 juillet 2023**.

Les langues du colloque seront l'anglais, le français et l'italien.

Le colloque devrait commencer le jeudi après-midi et se terminer le samedi en fin de matinée. L'hébergement des intervenant.e.s sera assuré à hauteur de deux nuits. Une prise en charge totale ou partielle des frais de transport pourra être envisagée.

Argumentaire

À l'orée de sa vie d'écrivain, Pétrarque avait conçu l'*Africa*, épopée en hexamètres latins centrée sur la victoire de Scipion l'Africain sur Carthage durant la deuxième guerre punique, comme son chef d'œuvre, à l'instar de Virgile et de son *Énéide*. Il ne l'acheva pourtant jamais, malgré l'impatience de son entourage. Après sa publication posthume, mis à part dans des contextes bien spécifiques, ce récit désenchanté et inquiet du triomphe de Rome sur le monde, aux accents philosophiques, spirituels, aux élans lyriques et dramatiques, fut rapidement éclipsé par le reste de l'œuvre de Pétrarque.

Le présent colloque international a pour objectif de rassembler des spécialistes issus d'horizons divers pour explorer cette épopée pétrarquienne dans ses rapports avec l'Antiquité et avec son temps, étudier la manière dont elle a été reçue et interprétée par la suite, et en proposer des lectures nouvelles, au croisement de la poétique, de la philologie et de l'histoire littéraire, culturelle et politique.

Presque oubliée à partir du XVI^e siècle, l'*Africa* n'a été traduite en langues vernaculaires que par extraits avant le dernier quart du XIX^e siècle. C'est au tournant du XIX^e et du XX^e siècle que les érudits s'emparent de nouveau de l'*Africa* (dans la mouvance qui voit Pierre de Nolhac publier *Pétrarque et l'humanisme* en 1892) et qu'ils réalisent les premières éditions et traductions de l'intégralité de l'œuvre, en France et en Italie. Puis sa réception dépasse le cercle universitaire, dans un essor lié sans équivoque à la montée du nationalisme et de l'impérialisme italiens. Le poème fut ainsi particulièrement diffusé et cité durant les deux décennies du régime fasciste. L'édition de Nicola

Festa, qui date de cette période (1926), publiée comme premier tome de l'édition nationale des œuvres complètes de Pétrarque accompagnée d'un *Saggio sul'Africa*, a longtemps fait référence. Cette édition a été rendue caduque par la découverte de sept nouveaux manuscrits.

Depuis les années 1980, un regain d'intérêt pour l'*Africa* se manifeste entre autres dans les travaux menés, parmi bien d'autres, par Vincenzo Fera sur l'histoire du texte ainsi que les publications de Guido Martellotti, de Michele Feo et d'Enrico Fenzi¹. Des éditions récentes (en France, celle de Rebecca Lenoir et celle de Pierre Laurens, et en Allemagne celle de Bernhard Huß et Gerhard Regn² ; malgré la proposition d'une édition aux publications I Tatti, la recherche anglophone n'est pas encore au rendez-vous) ont facilité les travaux sur le texte de Pétrarque. Ce colloque s'inscrit dans cette lignée et, plus spécifiquement, dans un projet intitulé « Affrica : l'*Africa* de Pétrarque – édition, traduction, lectures », qui réunit une équipe pluridisciplinaire de chercheurs et chercheuses dans des rencontres régulières depuis septembre 2022 et travaille à une édition numérique.

En élargissant cette dynamique, ce colloque se propose de renouveler les approches sur cette épopée en croisant les regards et en apportant des perspectives inédites. Il s'agira ainsi d'évaluer les apports de la philologie numérique par rapport aux approches philologiques traditionnelles, mais également de creuser des pistes moins explorées en faisant appel, par exemple, aux outils fournis par les études de réception, les études de genre et les études postcoloniales, et en donnant toute leur place aux aspects narratologiques et à la construction de la mémoire culturelle.

Les participant.e.s sont invité.e.s à réfléchir à partir des axes suivants, de manière non exhaustive et si possible transversale :

- Intertextualité et positionnement : réception des auteurs antiques dans l'*Africa* ; réception de la littérature médiévale.
- Aspects philologiques et codicologiques : histoire et circulation du texte et de ses *marginalia* ; manuscrits et enluminures.
- Poétique et narratologie : raconter, décrire, émouvoir ; l'*Africa* et le genre épique ; lyrisme.
- Réceptions de l'*Africa* : premières réceptions ; l'*Africa* à la Renaissance ; à l'époque moderne ; à l'époque contemporaine.
- l'*Africa* historique et politique.
- Représenter le monde dans l'*Africa* : géographie, race et racialisation, vaincre, dominer, se soumettre.
- Corps et genre(s) dans l'*Africa*
- le projet philosophique et spirituel de l'*Africa*.

Les communications prendront la forme d'interventions de 30 min et donneront lieu à une discussion. Trois lectures plénières d'une heure sont prévues.

1 Entre autres, V. FERA, *Antichi editori e lettori dell'Africa*, Messine, 1984 ; V. FERA, *La revisione petrarchesca dell'Africa*, Messine, 1984 ; V. FERA, « Sulle varianti d'autore », *AION (filol.) Annali dell'Università degli Studi di Napoli « L'Orientale »*, vol. 42, n° 1, Brill, 12 novembre 2020, p. 139-158 ; G. MARTELOTI, *Scritti petrarcheschi*, M. Feo et S. Rizzo (éd.), Padoue, 1980 ; M. FEO, *Codici latini del Petrarca nelle biblioteche fiorentine: mostra 19 maggio-30 giugno 1991*, Firenze, Le Lettere, 1991 ; E. FENZI, *Saggi petrarcheschi*, Fiesole, Cadmo, 2003.

2 F. PETRARQUE, *L'Afrique*, R. Lenoir (trad.), Grenoble, J. Millon, 2002 ; PETRARQUE, *L'Afrique / Affrica. I-V*, P. Laurens (éd.), Paris, Les Belles Lettres, 2006 ; PETRARQUE, *L'Afrique / Affrica. VI-IX*, P. Laurens (éd.), Paris, Les Belles Lettres, 2018 ; F. PETRARCA, *Africa*, B. Huss et G. Regn (éd.), Mainz, Dieterich, 2007, 2 vol.

Convegno internazionale
«L'Africa di Petrarca: antiche e nuove letture»
30 maggio - 1° giugno 2024

Roma, École française de Rome (Piazza Navona)

Organizzazione : Mathilde Cazeaux (École normale supérieure - Lione), Paul Gwynne (American University - Roma), Sarah Orsini (Université de Grenoble-Alpes), Adriano Russo (École française de Rome)

In pratica

Le proposte di interventi devono essere composte da **un titolo e un abstract di 400 parole al massimo**, più una breve presentazione, e devono essere inviate a africa.petrarque@gmail.com.

Il termine per l'invio delle proposte di interventi è il **21 luglio 2023**.

Le lingue del convegno sono l'inglese, il francese e l'italiano.

Il convegno comincerà il giovedì pomeriggio e terminerà il sabato nella tarda mattinata. A tutti i partecipanti sarà assicurato il pernottamento per un massimo di due notti. Le spese di viaggio relative ai trasposti potranno essere rimborsate *in toto* o in parte.

Riassunto

Negli ultimi anni della sua vita di scrittore Petrarca concepisce l'*Africa*, poema epico in esametri incentrato sulla vittoria di Scipione l'Africano su Cartagine nel corso della seconda guerra punica. Il poema doveva essere, per Petrarca, il suo capolavoro, la sua opera ultima, come l'*Enéide* per Virgilio. Nonostante ciò, e malgrado le aspettative suscitate nell'*entourage* petrarchesco, l'*Africa* non sarà mai portata a compimento. Dopo la sua pubblicazione postuma, realizzata in contesti ben circoscritti, questo racconto disincantato e inquieto del trionfo di Roma sul mondo, dagli accenti filosofici e spirituali, e dagli slanci lirici e drammatici, fu rapidamente eclissato dalla fama delle altre opere petrarchesche.

Il presente convegno intende raccogliere specialisti provenienti da background diversi, per esplorare il poema petrarchesco nel suo rapporto con l'antichità e con il proprio tempo, indagare i modi in cui esso è stato recepito e interpretato dai posteri, e proporre delle letture nuove, facendo dialogare prospettive poetiche, filologiche, storico-letterarie, culturali e politiche.

Quasi dimenticata a partire dal XVI sec., l'*Africa* è stata tradotta in lingue moderne, solo per estratti, a partire dall'ultimo quarto del XIX sec. Negli anni a cavallo tra XIX e XX sec. gli eruditi si riappropriano dell'*Africa* (nella temperie culturale che vede Pierre de Nolhac pubblicare *Pétrarque et l'humanisme*, nel 1892), e realizzano le prime traduzioni integrali dell'opera, in Francia e in Italia. La sua ricezione esce quindi al di fuori dei circoli universitari, in un clima inequivocabilmente legato al dilagare del nazionalismo e dell'imperialismo italiani. Il poema ebbe una particolare diffusione e fu ampiamente citato nei decenni del regime fascista. L'edizione di Nicola Festa (1926), pubblicata come primo tomo di un'edizione nazionale degli *opera omnia* di Petrarca e accompagnata da un *Saggio sull'Africa*, è stata per lungo tempo la sola edizione di riferimento. La sua autorità è oggi messa in discussione dalla scoperta di sette nuovi manoscritti.

A partire dagli anni '80 un rinato interesse per l'*Africa* si manifesta, tra molti altri, nei lavori di Vincenzo Fera sulla storia del testo, nonché nelle pubblicazioni di Guido Martellotti, Michele

Feo ed Enrico Fenzi³. Ulteriori edizioni recenti (in Francia quelle di Rebecca Lenoir e Pierre Laurens; in Germania quelle di Bernhard Huß e Gerhard Regn⁴; malgrado un'edizione sia stata proposta alla casa editrice *I Tatti*, la comunità anglofona non è ancora al passo) hanno facilitato gli studi sul testo di Petrarca. Questo convegno intende porsi nel solco di tali studi, e s'iscrive nel quadro del progetto intitolato « Affrica : l'*Africa* de Pétrarque – édition, traduction, lectures », che riunisce, dal settembre 2022, una squadra multidisciplinare di ricercatori e ricercatrici impegnati nella realizzazione di una nuova edizione critica digitale dell'opera.

Allargando questa prospettiva, il presente convegno si propone di rinnovare gli approcci al poema petrarchesco, facendo incontrare specialisti di diversi settori e incrociando le piste di ricerca. Si cercherà di valutare gli apporti della filologia digitale rispetto agli strumenti filologici tradizionali, ma anche di battere piste meno esplorate, come la storia della ricezione, gli studi di genere, gli studi post-coloniali, mantenendo al contempo alta l'attenzione sugli aspetti narratologici e sui fenomeni di costruzione della memoria culturale.

I partecipanti sono invitati a svolgere riflessioni ruotanti intorno ai seguenti assi d'interesse, in maniera comunque non esclusiva e potenzialmente trasversale:

- Intertestualità: ricezione di autori antichi nell'Africa; ricezione della letteratura medievale.
- Aspetti filologici e codicologici: storia e circolazione del testo e dei suoi marginalia; manoscritti decorati e miniati.
- Poetica e narratologia: raccontare, descrivere, commuovere; l'*Africa* e il genere epico e lirico.
- Episodi di ricezione dell'*Africa*: ricezione precoce; l'*Africa* nel rinascimento, nell'età moderna e contemporanea.
- L'*Africa* storica e politica.
- Rappresentare il mondo nell'Africa: geografia, razza e radicalismo, vincere, dominare ed essere sottomessi.
- Corpo e genere nell'*Africa*
- Il progetto filosofico e spirituale dell'*Africa*.

Gli interventi dovranno avere la durata di 30 minuti e saranno seguiti da una discussione. Sono inoltre previste tre letture “plenarie” della durata di un'ora.

3 Tra i più importanti : V. FERA, *Antichi editori e lettori dell'Africa*, Messina, 1984; V. FERA, *Le revisione petrarchesca dell'Africa*, Messina, 1984; V. FERA, « Sulle varianti d'autore », *AION (filol.) Annali dell'Università degli Studi di Napoli « L'Orientale »*, vol. 42, n° 1, Brill, 12 novembre 2020, p. 139-158; G. MARTELOTTI, *Scritti petrarcheschi*, M. Feo e S. Rizzo (ed.), Padova, 1980; M. FEO, *Codici latini del Petrarca nelle biblioteche fiorentine: mostra 19 maggio-30 giugno 1991*, Firenze, Le Lettere, 1991; E. FENZI, *Saggi petrarcheschi*, Fiesole, Cadmo, 2003.

4 F. PETRARQUE, *L'Afrique*, R. Lenoir (trad.), Grenoble, J. Millon, 2002; PETRARQUE, *L'Afrique / Affrica. I-V*, P. Laurens (éd.), Paris, Les Belles Lettres, 2006; PETRARQUE, *L'Afrique / Affrica. VI-IX*, P. Laurens (éd.), Paris, Les Belles Lettres, 2018; F. PETRARCA, *Africa*, B. Huss et G. Regn (éd.), Mainz, Dieterich, 2007, 2 vol.

--

Petrarch's *Africa*: Call for Papers

Organizers : Mathilde Cazeaux (École normale supérieure de Lyon), Paul Gwynne (American University of Rome), Sarah Orsini (Université de Grenoble-Alpes), Adriano Russo (École française de Rome).

Informations

Abstracts of no more than 400 words should be sent to africa.petrarque@gmail.com, along with a short bio, by Monday **21th July 2023**.

English, French and Italian are the languages of the conference.

The conference is to be held from Thursday afternoon to Saturday morning. Accommodation is included for the speakers (up to two nights). The organization may be able to offer bursaries to cover travel expenses.

--

From the very outset of his career Petrarch had conceived a poem based upon Scipio Africanus's triumph over Carthage during the Second Punic War as his epic masterpiece to rival Virgil's *Aeneid*. Yet Petrarch never finished his *Africa*, much to the chagrin of his patrons and friends. Published posthumously, with occasional exceptions, this disenchanted and uneven account of Rome's global victory, with its philosophical, spiritual, lyrical and dramatic passages, was quickly eclipsed by Petrarch's other works.

This international conference will bring together specialists from a range of disciplines to explore this neglected work in relation to antiquity and within its contemporary setting, to study the way it was immediately received and later interpreted, and to propose new readings, at the crossroads of poetics, philology, and literary, cultural and political history.

Almost forgotten from the sixteenth century onwards, the *Africa* was only translated piecemeal into the vernaculars during the last quarter of the nineteenth century. At the turn of the twentieth century scholars once again took possession of the *Africa*; most notably with Pierre de Nolhac's *Petrarch and Humanism* (1892); and the first editions and translations of the entire work were produced in France and Italy. From that moment the reception of the poem expanded beyond academic circles and was unequivocally linked to the rise of Italian nationalism and imperialism. The poem was thus particularly diffused and quoted during the two decades of the fascist regime. The edition by Nicola Festa which dates from this period (1926), published as the first volume of the national edition of the complete works of Petrarch, accompanied by a *Saggio sul' Africa*, has remained the single modern edition and almost exclusive point of reference for the Latin text. Yet, this edition has since been rendered obsolete by the discovery of seven manuscripts.

Since the 1980s academics have again taken interest in the *Africa*; this is especially due to Vincenzo Fera's work on the history of the text, and, among many other, to the publications of Guido Martellotti, Michele Feo and Enrico Fenzi⁵. Recent editions (in France by Rebecca Lenoir and

⁵ Among other, V. FERA, *Antichi editori e lettori dell'Africa*, *op. cit.* ; V. FERA, *La revisione petrarchesca dell'Africa*, *op. cit.* ; V. FERA, « Sulle varianti d'autore », *op. cit.* ; G. MARTELOTTI, *Scritti petrarcheschi*, *op. cit.* ; M. FEO, *Codici latini*, *op. cit.* ; E. FENZI, *Saggi petrarcheschi*, *op. cit.*.

Pierre Laurens, and in Germany by Bernhard Huß and Gerhard Regn⁶) have similarly facilitated access to Petrarch's text. (Although an edition was proposed for the I Tatti series, anglophone scholarship is sadly still lacking.)

This conference is part of a project named "Affrica: Petrarch's *Africa* - edition, translation, readings". This project has brought together a multidisciplinary team of researchers in regular meetings since September 2022 who are currently working on a digital edition.

By broadening this dynamic, this conference will renew approaches to Petrarch's epic by crossing perspectives and providing new insights. We will not only evaluate the contributions of digital philology in relation to traditional philological approaches, but also explore less traditional avenues by using the approaches adopted by Reception, Gender and Postcolonial Studies, within the narrative and construction of cultural memory.

Participants are invited to reflect on the following themes and areas of research, in a non-exhaustive and, if possible, interdisciplinary manner:

- Intertextuality and positioning: reception of ancient authors within the *Africa*; reception of medieval literature.
- Philological and codicological aspects: history and circulation of the text and its marginalia; manuscripts and illuminations.
- Poetics and narratology: storytelling, description, affect; the *Africa* and the epic genre; lyricism.
- Receptions of the *Africa*: first receptions; the *Africa* in the Renaissance; in modern times; in contemporary times.
- Politics and history in the *Africa*.
- Representing the world in the *Africa*: geography; race and racialization; domination and submission.
- Body and gender in the *Africa*.
- The *Africa* as a spiritual and philosophical project.

Papers will take the form of 30-minute presentations, followed by discussion.

Three, one-hour plenary lectures are also planned.

6 F. PÉTRARQUE, *L'Afrique*, *op. cit.* ; PÉTRARQUE, *L'Afrique / Affrica. I-V*, *op. cit.* ; PETRARQUE, *L'Afrique / Affrica. VI-IX*, *op. cit.* ; F. PETRARCA, *Africa*, *op. cit.*